

Porównanie tłumaczeń Liczb 19:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Eleazar, kapłan, weźmie (nieco) z jej krwi na swój palec i pokropi jej krwią siedem razy na wprost w stronę namiotu spotkania.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kapłan Eleazar weźmie nieco jej krwi na palec i pokropi tą krwią siedem razy na wprost, w kierunku namiotu spotkania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A kapłan Eleazar weźmie nieco z jej krwi na swój palec i pokropi nią siedem razy na wprost przed Namiotem Zgromadzenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wzięwszy Eleazar kapłan ze krwi jej na palec swój, kropić będzie przeciw namiotowi zgromadzenia oną krwią siedem kroć.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i omoczywszy palec we krwi jej pokropi siedm kroć przeciw drzwom przybytkowym
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem weźmie kapłan Eleazar nieco jej krwi na palec i będzie kropił siedem razy ową krwią od strony wejścia do Namiotu Spotkania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Eleazar, kapłan, weźmie nieco krwi jej na palec i pokropi jej krwią siedem razy na wprost w stronę Namiotu Zgromadzenia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem kapłan Eleazar weźmie trochę jej krwi na palec i tą krwią pokropi siedmiokrotnie w kierunku wejścia do Namiotu Spotkania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kapłan Eleazar weźmie potem nieco jej krwi na palec i dokona siedmiokrotnego pokropienia od strony wejścia do Namiotu Spotkania.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem kapłan Eleazar weźmie na palec trochę jej krwi i siedem razy pokropi nią w kierunku przedniej strony Namiotu Zjednoczenia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Elazar kohen weźmie część jej krwi na swój palec, [obróci się twarzą] w kierunku Namiotu Wyznaczonych Czasów i pokropi krwią siedem razy, [siedmiokrotnie maczając palec we krwi].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І візьме Елеазар з її крові і покропить спереду лиця шатра свідчення її кровю сім разів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kapłan Elazar weźmie swoim palcem nieco krwi i tą krwią pokropi siedem razy ku przedniej stronie Przybytku Zboru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem kapłan Eleazar weźmie na palec nieco jej krwi i niewielką ilością jej krwi pokropi siedem razy na wprost przed namiotem spotkania.